



TERMS & CONDITIONS

November 2018

TERMS AND CONDITIONS

I dessa villkor ("villkoren") har begreppen nedan följande betydelser:

"Auktoriserad person" är den person som har formell och tillräcklig befogenhet att agera för sändarens räkning;

"Bankkort" betyder ett Visa- eller MasterCard-kreditkort eller debetkort som utfärdats av en bank eller "building society" i Sverige;

"Arbetsdag" betyder en dag när bankerna är öppna i Sverige, med undantag för helger och allmänna helgdagar.

"Kortutgivare" betyder bankkortets utfärdare och/eller ägare;

"MTN" innebär det unika transaktionsnummer som utfärdas till dig och som mottagaren måste uppvisa för att vi eller våra ombud ska göra en utbetalning till mottagaren;

"Betalningsorder" betyder en anvisning om att överföra medel som skickas skriftligen och/eller elektroniskt;

"Förbjudet syfte" innebär alla olagliga syften; att göra eller ta emot betalning för gamblingtjänster, gamblingchips eller gamblingkredit; att göra eller ta emot betalning för bankverksamhet eller andra finansiella tjänster; eller att skicka en betalning med dig själv som mottagare;

"Mottagare" betyder den person som identifieras som förmånstagare för en betalning (oavsett om den betalningen gjorts av en avsändare med hjälp av denna tjänst eller av en person som använder annan penningöverföringstjänst);

"Avsändare" betyder den person som gör en penningöverföring med hjälp av vår tjänst;

"Tjänst" inkluderar alla de tjänster för penningöverföring som tillhandahålls av oss;

"Webbplats" betyder den webbplats som vi driver för att tillhandahålla penningöverföringstjänster online samt relaterad information;

"Small World Online Service" innebär alla de tjänster som vi gör tillgängliga via vår webbplats;

"Transaktion" betyder varje penningöverföring som du inleder under, och alla andra användningar av, tjänsten;

"Valuteringsdatum" betyder det datum då transaktionen utförs;

"Vi", "vår" eller "oss" betyder LCC Trans-Sending, Ltd., ett företag som bildats i enlighet med lagstiftningen i England och Wales, som har sitt registrerade kontor på adressen Parliament House, 12 Salamanca Place, London SE1 7HB, London, Storbritannien och ingår i Small World Group; och

"du" eller "din" betyder den person som använder webbplatsen eller tjänsten, oavsett om det är som avsändare eller på annat sätt.

Alla hänvisningar i våra villkor (om inte annat anges) (a) till någon person eller personer ska inkludera alla fysiska personer, företag, bolag, partnerskap, stiftelser, offentligt organ eller annan organisation; (b) till "klausuler" är klausuler i dessa villkor; (c) till eventuell lagstiftning (inklusive stadgar, lagstadgade instrument, lagstadgade föreskrifter och regleringar) ska inkludera dem i dess ändrade lydelse från gång till annan; och (d) när de görs i singularform ska de inkludera pluralformen och vice versa.

1. PENNINGÖVERFÖRINGAR - VÅRA ÅTAGANDEN

1.1. Innan vi åtar oss att utföra en transaktion kommer vi att ge dig ett utkast till betalningsorder som förvandlas till en betalningsorder när du skrivit på den. Betalningsordern, tillsammans med dessa villkor, fastställer den information vi är skyldiga att tillhandahålla till dig, inklusive:

- a) Högsta totala avgift som avsändaren kommer att debiteras av oss, tillsammans med en uppdelning, om tillämpligt. Om vi tror att den person du skickar pengar till också kan komma att krävas på en avgift meddelar vi dig det.
- b) En indikation om den växelkurs som kommer att tillämpas på din transaktion, eller referenskurs som den faktiska växelkursen kommer att baseras på. Om ytterligare en växelkurs kan komma att tillämpas talar vi om för dig att du kan förvänta dig det.
- c) Information om var mottagaren kan hämta pengarna och vad de behöver göra, om pengarna ska hämtas ut kontant.
- d) En indikation angående hur lång tid det kommer att ta för transaktionen att utföras - dvs. innan beloppet blir tillgängligt för mottagaren. Betalningsvillkoren för överföringen ändras beroende på destinationsland och lyder även under rättsliga och administrativa bestämmelser. För beräkning av denna period, räknar vi endast arbetsdagar.
- e) Följande gäller för penningöverföringar vi har förbundit oss att utföra åt dig; (a) om vi har fått betalningsanvisningar från dig på det valuteringsdatum och den tid som vi anger kommer vi att utföra transaktionen så snart det är praktiskt möjligt efter valuteringsdatumet (eller om valuteringsdatumet inte är en arbetsdag, så snart det är praktiskt möjligt efter den första arbetsdagen som följer på valuteringsdatumet); eller (b) om vi inte har fått dina betalningsanvisningar på det valuteringsdatum och den tid vi angett, så snart det är praktiskt möjligt efter det att vi mottagit dina betalningsanvisningar. Du bör vara medveten om att det kan ta fler än 5 (fem) arbetsdagar innan medlen blir tillgängliga, beroende på lokala bankarrangemang.
- f) Information om annulleringsförfaranden och eventuella avgifter för att annullera eller ändra en transaktion.

1.2. När du utför en transaktion kommer vi att tillhandahålla följande till dig skriftligen:

- a) Ett referensnummer för transaktionen som är unikt för din transaktion.
- b) Bekräftelse av det exakta belopp vi kommer att skicka åt dig.
- c) De avgifter som du har betalat till oss för denna tjänst, tillsammans med uppdelning, om tillämpligt.
- d) Transaktionsbeloppet i den valuta som användes i betalningsordern.
- e) Transaktionsbeloppet i den valuta som mottagaren kommer att få pengarna i.
- f) Det datum vi tagit emot betalningsordern från avsändaren.
- g) Den växelkurs som har tillämpats på din transaktion.

- h) Information om var den person du skickar pengarna till kan hämta ut dem eller bekräftelse på vilken bank pengarna har skickats till.
 - i) När pengarna kommer att finnas tillgängliga för mottagaren och om denna tidsram är definitiv eller vår bästa uppskattning.
 - j) För kontantutbetalningar, vad mottagaren bör göra för att hämta ut pengarna.
 - k) Den procedur du ska följa om du behöver fråga något om denna transaktion. Vi ger dig information om hur lång tid det kommer att ta innan du får ett svar eller en uppdatering.
- 1.3. Utan att det påverkar klausul 1.4 ska vi vidta rimliga försiktighetsåtgärder för att tillhandahålla tjänsten.
- 1.4. Vi tar inte på oss något ansvar gentemot dig för:
- a) de varor eller tjänster som du betalar för när du använder tjänsten;
 - b) bristfällig funktion hos kommunikationshjälpmedel som inte rimligen kan anses vara under vår kontroll och som kan påverka noggrannheten eller punktligheten för meddelanden som du skickar till oss;
 - c) Felaktigheter på vår webbplats eller vår Small World onlinetjänst som orsakas av ofullständig eller felaktig information som du eller tredje part tillhandahåller oss, eller för obehörig användning av ditt lösenord eller e-postkonto (de uppgifter du är ansvarig för att skydda).
 - d) alla förluster eller förseningar i översändande av meddelanden som uppstår pga. användning av internetjänsteleverantör eller orsakas av webbläsare eller annan programvara som är utanför vår kontroll;
 - e) virus som orsakas av tredje parter.
 - f) de tjänster som din kortutgivare tillhandahåller till dig.
 - g) Eventuella tillfällen att göra inköp som förloras eller äventyras pga. av försening eller underlåtenhet gällande överföring, oavsett orsaken till sådan försening eller underlåtenhet.
- 1.5. Vi har rätt att avbryta användning av ett betalningsinstrument på rimliga grunder som gäller misstänkt obehörig eller bedräglig användning av betalningsinstrumentet.
- 1.6. Vi har ingen skyldighet gentemot dig att initiera eller utföra en transaktion om:
- a) vi avbryter utförandet av tjänsten helt eller delvis om vi, enligt vårt godtycke, anser det vara lämpligt att göra det pga. av någon omständighet som ligger utanför vår kontroll eller om vi anser att du eller mottagaren använder vår Small World onlinetjänst för olagliga syften.
 - b) vi inte kan erhålla tillräckligt bevis på din identitet.
 - c) vi anser att du inte har tillräcklig information för att tillgodose tillsynsmyndigheters eller statliga myndigheters krav.
 - d) vi har anledning att tro att transaktionen är felaktig, otillåten eller förfalskad.
 - e) du tillhandahåller felaktig eller ofullständig information till oss eller om din betalningsorder inte ges till oss med tillräcklig tidsmarginal för att tillhandahålla den begärda transaktionen i tid.
 - f) din kortutgivare inte auktoriserar användning av din bank för betalning av transaktionen och våra relaterade avgifter;
- 1.7. Om vi inte initierar eller utför en transaktion till följd av någon av de omständigheter som beskrivs i klausul 1.6, ska vi meddela dig i förväg och tala om orsaken/orsakerna. Om det inte är möjligt eller genomförbart att meddela dig i förväg ska vi utan dröjsmål meddela dig efteråt. Om eventuell avisering gällande denna klausul är olaglig är vi inte skyldiga att tillhandahålla avisering till dig.

1.8. Vi åtar oss att vidta rimliga åtgärder om tjänsten avbryts av någon orsak utanför vår kontroll för att minimera det eventuella avbrottets varaktighet. Förutsatt att vi uppfyller detta åtagande ska vi inte vara ansvariga gentemot dig för någon förlust eller något skadeståndsansvar som du kan ha ådragit dig till följd av något sådant avbrott.

1.9. Tillämplig lag förbjuder oss att utföra transaktioner med vissa individer och länder (**inklusive Nordkorea och Iran**).

Vi är skyldiga att kontrollera alla transaktioner mot listor på namn som tillhandahålls av myndigheterna i de länder och territorier som vi är verksamma i, inklusive det amerikanska finansdepartementets Office of Foreign Assets Control (OFAC) och Europeiska Unionen. Om en potentiell matchning identifieras undersöker vi transaktionen för att avgöra om det matchade namnet är individen på den relevanta listan. I vissa fall måste avsändare och/eller mottagare tillhandahålla ytterligare identifikation och annan information, vilket kan försena transaktionerna. Detta är ett lagstadgat krav för alla transaktioner som utförs av oss, inklusive överföringar som inleds och avslutas utanför US.

1.10. Vi kan komma att kräva ytterligare information innan vi utför en transaktion om vi anser att det är nödvändigt.

1.11. Vi kan komma att rapportera misstänkta aktiviteter till rättsvärdande myndigheter eller andra myndigheter om vi är skyldiga enligt lag att göra det, eller anser det vara nödvändigt.

1.12. Vi kontakter inte mottagaren när pengarna kan hämtas ut.

1.13. Vi är ansvariga inför dig för alla transaktioner som initieras av dig via någon av våra auktoriserade ombud.

2. PENNINGÖVERFÖRINGAR - DINA ÅTAGANDEN

2.1. Som avsändare måste du vara över 18 år för att kunna använda vår tjänst.

2.2. Small Worlds onlinetjänster: Du måste registrera dig hos oss för att kunna använda Small World Online Service. Följande villkor gäller för registrering på och bruk av Small Worlds onlinetjänster:

Du får välja ett lösenord och en e-postadress för inloggning när du registrerar dig hos oss. Du är ansvarig för att hålla ditt lösenord och dina inloggningsuppgifter hemliga och du har det fulla ansvaret gentemot oss för alla aktiviteter som inträffar under ditt lösenord eller inloggningsuppgifterna för ditt konto. Du samtycker till att omedelbart meddela oss om eventuell förlust, stöld, förskingring eller obehörig användning av ditt lösenord eller dina inloggningsuppgifter genom att ringa tel: +46 812 111 193. Vi kommer omedelbart att vidta åtgärder för att försöka förhindra att de används. Förutsatt att vi vidtagit lämpliga åtgärder ska vi inte hållas ansvariga för några förluster eller skador som uppstår pga. att du inte uppfyllde dina åtaganden under denna klausul. Du kan ha rätt att få belopp återbetalda till dig från din kortutgivare om ditt bankkort används i bedrägligt syfte.

2.3. Du samtycker till att betala våra avgifter för alla transaktioner du utför eller begär i samband med tjänsten (uppgifter om dessa finns på vår webbplats). Innan vi kan utföra några av våra Tjänster för dig måste du registrera dig hos oss. För att registrera dig måste du tillhandahålla alla de uppgifter vi ber om, inklusive detaljer om din identitet, bevis på adress och annan information vi kan komma att begära ifrån dig för att kunna genomföra våra procedurer för att förhindra penningtvätt och finansiering av terrorism.

- 2.4. Du ska utan dröjsmål tillhandahålla all information och dokumentation vi begär när som helst, så att vi kan uppfylla tillämpliga rättsliga krav gällande våra tjänster, inklusive de som krävs enligt föreskrifterna Money Laundering Terrorist Financing and Transfer of Funds (Information om betalaren) 2017 (MLR2017) och Lag (2017:630) om åtgärder mot penningtvätt och finansiering av terrorism.
- 2.5. Du får bemyndiga en annan person att ge oss anvisningar för din räkning. Under dessa omständigheter kommer vi att behandla den bemyndigade personens anvisningar som om de kom från dig.
- 2.6. Du är ansvarig för att den information du tillhandahåller till oss, oavsett tidpunkt, är fullständig och korrekt. Du ska alltid ge oss anvisningar, och se till att eventuell bemyndigad person ger oss anvisningar, på engelska.
- 2.7. Du måste tillhandahålla minst denna information för att transaktionen ska kunna utföras:
- Avsändarens fullständiga namn, adress, födelsedatum, telefonnummer, nationalitet, yrke och ID-handling (pass, nordiskt körkort eller ID-kort från EU-land) för transaktioner inom de gränser som angetts av oss.
 - Mottagarens fullständiga namn, telefonnummer, kontonummer och bankens namn.
 - Vi kan komma att begära ytterligare information om nödvändigt.
 - Du bör ta med dig ID-handling med foto i original för att visa operatören. Detta är obligatoriskt för alla betalningsorder som görs kontant, oavsett belopp.
- 2.8. Du måste tillhandahålla minst denna information för att transaktionen ska kunna utföras med hjälp av Small Worlds onlinetjänst:
- Avsändarens fullständiga namn, adress, födelsedatum, telefonnummer, nationalitet, yrke och ID-handling (pass, nordiskt körkort eller ID-kort från EU-land) när dessa efterfrågas av oss. Onlinetransaktioner får bara utföras via avsändarens banköverföring eller sändarens betalkort.
 - Mottagarens fullständiga namn, telefonnummer, kontonummer och bankens namn.
- 2.9. Du medger och håller med om att:
- när du registrerar dig hos oss eller skickar in en betalningsorder, ska du ge oss sanningsenlig, korrekt, aktuell och fullständig information och signera kvittot när du ombeds göra det.
 - du kommer att upprätthålla och omedelbart uppdatera sådan information för att hålla den sanningsenlig, korrekt, aktuell och fullständig;
 - du inte kommer att använda tjänsten för eller i samband med något förbjudet syfte.
 - du inte kommer att inleda någon transaktion under tjänsten i strid med dessa villkor eller någon annan begränsning eller användningskrav som beskrivs på webbplatsen.
 - du är ansvarig inför oss för alla förluster som vi lider eller ådrar oss i samband med bedrägerier eller bedrägliga aktiviteter utförda av dig, oavsett tidpunkt.
- 2.10. Du bekräftar och godkänner att information om dig och de tjänster vi tillhandahåller dig är konfidentiella, men vi kan från tid till annan tillhandahålla dessa till tillsynsmyndigheter eller andra statliga myndigheter, organ eller ombud när vi enligt lag är skyldiga att göra det. All information måste lagras i vår databas i 5 år efter din senaste transaktion.
- 2.11. Alla valutor som växlas under tjänsten växlas enligt vår växelkurs.

3. ANNULLERING OCH ÅTERBETALNINGAR

- 3.1. Du har uttryckligen begärt att tjänsten inleds omedelbart när du har lämnat in en betalningsorder och vi kan därför inleda utförande av tjänsten omedelbart när sådan inlämning skett. Enligt klausul 3.7. har du dock rätt att annullera transaktion upp till det ögonblick då betalning har gjorts till mottagaren. Du kan utöva denna rätt genom att berätta att du vill avbryta transaktionen genom att:
- ringa oss på +46 812 111 193 eller +46 101 013 160 eller om du befinner dig utanför Storbritannien: 00 44 20 7407 1800.
 - skriva till: Kungsgatan 2 tr, 111 35 Stockholm, Sweden
 - skicka e-post till: cs.nordic@smallworldfs.com eller online.nordic@smallworldfs.com
- 3.2. Om du utövar din rätt att avbryta enligt klausul 3.1 efter att du har skickat en betalningsorder till oss, återbetalar vi eventuella betalningar som du gjort till oss före avbokningen, men:
- Vi kommer inte att ersätta dig om vi redan hade betalat överföringen till mottagaren innan vi får ditt meddelande om annullering.
 - En transaktion som annulleras mer än 14 dagar från det att du skickat en betalningsorder till oss (annat än som resultat av vår brist) ska återbetalas, förutom den kommission som debiterades när transaktionen beställdes.
- 3.3. Om vi inte kan utföra transaktionen av någon anledning kommer vi omedelbart att kontakta dig för att göra återbetalningen.
- 3.4. Du har rätt att få en återbetalning (till vår växelkurs som gäller vid tidpunkten för återbetalningen) om betalningen inte gjorts tillgänglig för mottagaren inom 45 dagar. Återbetalningen görs på samma sätt som vi fick den ursprungliga betalningen från dig och om det sker via banköverföring kan det ta 3 till 5 dagar innan beloppet återbetalas till ditt konto.
- 3.5. Om:
- mottagaren inte hämtar ut de överförda pengarna i en transaktion inom 3 månader; eller
 - Om du har gjort en insättning i vårt konto och inte identifierat dig eller gått vidare med transaktionen inom 30 dagar,
- kommer vi att återbetala beloppet till dig, förutom den kommission som inledningsvis debiterades, till vår växelkurs som gäller vid tidpunkten för återbetalningen. Om vi inte kan återbetala pengarna till dig därför att vi inte kan kontakta dig (efter rimliga ansträngningar) och vi inte har giltiga bankkuppfigifter för dig som är tillräckliga för att göra återbetalningen via överföring, kommer vi att behålla beloppet enligt våra kontrollskyldigheter under klausul 18.
- 3.6. Vi är inte ansvariga för och kommer inte att återbetala dig för betalningar som gjorts felaktigt om du gett felaktiga betalningsuppgifter.
- 3.7. För att vi ska kunna göra en återbetalning måste du fylla i och lämna in ett återbetalningsformulär (man hittar en kopia av formuläret [[här - infoga länk](#)] och du måste också tillhandahålla: (i) kopia av en godkänd identitetshandling så som giltigt pass, (ii) om du är ett företag, kopia av företagets registreringscertifikat och (iii) en kopia på ditt senaste bankkontoutdrag. Vi förbehåller oss även rätten att be dig att uppvisa originalen av dessa dokument för något av våra ombud eller representanter och avbryta behandlingen av din återbetalning tills sådana original har uppvisats.

4. UTBETALNINGAR

4.1. När du lägger en betalningsorder utfärdar vi ett MTN-nummer till dig. För att vi ska kunna godkänna utbetalning till en mottagare måste denne tillhandahålla följande till oss eller vårt utbetalningsombud:

- a) Giltig ID-handling med foto i original (så som pass, nordiskt körkort eller giltigt ID-kort).
- b) Det exakta beloppet för betalningsorderns huvudsakliga belopp.
- c) MTN-nummer för ordern.

4.2. Betalning via check godkänns ej.

4.3. Avsändarens konto ska inte debiteras innan betalningsordern mottagits. Om ordern tas emot efter arbetsdagens slut ska betalningsordern anses ha mottagits följande arbetsdag.

4.4. Vi ska se till att betalningsorderns belopp står till mottagarens förfogande omedelbart efter det att beloppet krediterats på mottagarens betalningstjänstleverantörs konto när det (a) inte sker någon valutaväxling; eller (b) en valutaväxling mellan Euro och en EU-medlemsstats valuta eller mellan två EU-medlemsstaters valutor.

5. ANSVARSSKYLDIGHET

5.1. Vi tar inget ansvar för skador som uppstår till följd av icke-betalning eller försenad betalning av en penningöverföring till en mottagare eller underlåtenhet att genomföra en transaktion under tjänsten på grund av någon av de frågor som beskrivs i 1.6.

5.2. Vi kommer att återbetala eller återställa beloppet till det debiterade betalningskontot utan dröjsmål för den icke-genomförda eller felaktiga transaktionen (inklusive våra avgifter för sådan transaktion) till följd av att vi brutit mot dessa villkor.

5.3. Vi är ansvarsskyldiga för eventuella avgifter som vi ansvarar för och för eventuell ränta du ådrar dig till följd av icke-verkställighet eller bristfällig, inklusive sent, utförande av betalningstransaktionen som uppstår genom att vi bryter mot någon av dessa bestämmelser.

5.4. Eventuella anspråk som du och/eller en mottagare (som inte är registrerad hos oss) gör, måste styrkas av tillgänglig relevant dokumentation.

5.4. När du skickar en penningöverföring till en mottagare som inte är registrerad hos oss, samtycker du till att godkänna bestämmelserna i denna klausul 5, inte bara för dig själv utan också på mottagarens vägnar.

5.5. Varken vi eller något av våra ombud vara skadeståndsskyldiga, inomkontraktuellt, utomkontraktuellt eller på annan grund, för skador, förluster eller ersättningar för förseningar, icke-betalningar eller underbetalning av någon penningöverföring, eller icke-leverans av kompletterande meddelanden, utöver den summa som motsvarar huvudbeloppet för penningöverföringen (förutom att återbetala huvudbeloppet för penningöverföringen och våra överföringsavgifter).

5.6. Vi utesluter eller begränsar inte vårt skadeståndsansvar om det är olagligt att göra det. Ingenting i denna klausul 5 ska (a) utesluta eller begränsa vårt skadeståndsansvar för dödsfall eller personskada som härrör från vår försumlighet eller (b) utesluta skadeståndsansvar för vårt bedrägeri.

5.7. I den utsträckning som det tillåts enligt lag är varken vi eller våra ombud ansvariga för förlorade inkomster, förlorade affärsmöjligheter, förlorade tillfällen, förlorad goodwill, förlorade avtal eller några indirekta, särskilda, tillfälliga eller följdskador (oavsett om de orsakats av oaksamhet eller på annat sätt).

5.8. Vi är inte ansvariga gentemot dig för eventuella förluster eller skador du ådrar dig till följd av rättsliga krav som vi är skyldiga att uppfylla, inklusive vad gäller penningtvätt och finansiering av terrorism.

5.9. Din relation är endast med LCC Trans-Sending Limited. Du samtycker till att inget närstående företag eller ombud för LCC Trans-Sending Limited är skyldig dig någon omsorgsplikt när de utför en uppgift som annars skulle behöva utföras av LCC Trans-Sending Limited enligt avtalet med dig

5.10. Vi är inte ansvariga enligt dessa villkor gentemot någon annan än dig och är inte ansvariga för förlust eller skada som orsakats någon annan än dig.

6. ÖVERFÖRING AV RÄTTIGHETER

6.1. Vi har rätt att överföra våra rättigheter och/eller ansvar enligt vårt avtal med dig till ett närstående företag eller någon tredje part, när som helst utan ditt samtycke, om inte sådan överföring skulle minska dina rättigheter och/eller rättsmedel eller öka ditt ansvar och/eller skadeståndsansvar enligt ditt avtal med oss.

6.2. Du får inte överföra dina rättigheter och/eller skyldigheter under ditt avtal med oss utan föregående skriftligt medgivande från oss.

7. TREDJE PARTS RÄTTIGHETER

Avtalslagen (tredje parternas rättigheter) från 1999 gäller inte avtalet mellan oss och därmed ska inget i det vara direkt eller indirekt verkställbart av någon tredje part.

8. OMSTÄNDIGHETER UTANFÖR VÅR KONTROLL

Vi är inte ansvariga inför dig om vi inte kan fullgöra några av våra skyldigheter gentemot dig eller om verkställandet av någon av våra skyldigheter är försenat på grund av omständigheter utanför vår kontroll. Om utförandet av tjänsten försenas på grund av omständigheter utanför vår kontroll kommer vi att kontakta dig så fort som möjligt för att meddela detta och vidta steg för att minimera förseningens effekter. Om vi gör detta kommer vi inte att vara ansvariga för förseningar, men om det föreligger risk för avsevärd försening kan du kontakta oss för att avbryta transaktionen och begära återbetalning.

9. KONFIDENTIALITET

9.1. Vi respekterar alla våra kunders privata angelägenheter och vårt mål är att alltid behandla kunduppgifter som konfidentiella och använda kundinformation med förtroende.

9.2. Vi behandlar inte kundinformation som konfidentiell, om den redan är allmänt känd eller där det blir allmänt känd utan vårt vållande.

- 9.3. Vi kan komma att avslöja kundinformation om vi är skyldiga att göra det enligt lag, domstol, domstolsbeslut, för att uppfylla våra lagstadgade, rättsliga eller lagstadgade skyldigheter, eller om polisen eller någon annan brottsbekämpande myndighet kräver det i samband med förebyggandet eller upptäckt av brott eller för att bekämpa bedrägeri eller penningtvätt.
- 10. UPPGIFTSSKYDD OCH SEKRETESSPOLICY**
- 10.1. I denna klausul 10, betyder "dataskyddslagstiftning" alla tillämpliga lagstiftning som gäller behandling av personuppgifter och/eller sekretess, som gäller vid datumet för vårt avtal med dig eller enligt vad som återinförs, tillämpas, ändras, ersätts, upphävs eller konsolideras, inklusive, utan begränsning, enligt vad som är tillämpligt, Storbritanniens dataskyddslag (UK Data Protection Act 2018), EUs allmänna dataskyddsförordning 2016/679 ("GDPR"), och EU-direktiv om integritet och elektronisk kommunikation 2003, i varje fall inklusive eventuellt rättsligt bindande förordningar, och ordningar som utfärdas från gång till annan under eller i samband med någon sådan lag. Dessutom ska registerföraren, personuppgifter, berörd person, behandling och tillsynsmyndighet vara enligt vad som fastställs i dataskyddslagstiftningen och "uppgifter" ska betyda personliga uppgifter och/eller känsliga personuppgifter, som du tillhandahåller till oss enligt dessa villkor eller i samband med de tjänster vi tillhandahåller enligt dem.
- 10.2. Du och vi samtycker till att vid alla tillfällen uppfylla tillämpliga föreskrifter under dataskyddslagstiftningen.
- 10.3. Om vi bedöms vara din registerförare gällande dessa uppgifter och du anses vara registeransvarig, ska följande klausuler 10.4 till 10.7 gälla. Om vi bedöms vara registeransvariga ska klausuler 10.4 till 10.7 inte gälla för uppgifterna och du (om du är registeransvarig) och vi samtycker till att vid alla tillfällen uppfylla tillämpliga skyldigheter som åläggs oss (enligt vad som är lämpligt) som registeransvarig under dataskyddslagstiftningen när vi behandlar uppgifterna.
- 10.4. Vi ska endast behandla uppgifterna (i) i enlighet med dina skriftliga instruktioner (inklusive villkoren) eller (ii) om vi är skyldiga att göra det enligt tillämplig lag (och vi ska utan dröjsmål meddela dig om vi anser att dina instruktioner bryter mot GDPR).
- 10.5. Vi ska, förutom de åtgärder du vidtar, tillämpa och upprätthålla alla lämpliga tekniska och organisationsmässiga säkerhetsåtgärder. (i) för att garantera en lämplig säkerhetsnivå för uppgifterna när de behandlas av oss (ii) för att hjälpa dig att uppfylla dina skyldigheter att svara på begäran från berörda personer som utövar sina rättigheter under dataskyddslagstiftningen och (iii) när lämpligt, hjälpa dig att följa artiklar 32 till 35 i GDPR.
- 10.6. Vi ska:
- tillhandahålla all assistans till dig enligt vad som rimligen begärs för att göra det möjligt för dig att uppfylla dina skyldigheter enligt dataskyddslagstiftningen;
 - vidta alla rimliga åtgärder för att säkerställa att åtkomsten till uppgifterna är begränsad till den personal som behöver åtkomst till dem i syfte att uppfylla våra skyldigheter under dessa villkor och att sådan personal är bunden av verkställbara skyldigheter gällande konfidentialitet.
 - informera dig (via meddelande på webbplatsen) om avsedda utnämningar av nya underentreprenörer, för att ge dig möjlighet att invända (invändningar som ska övervägas i god tro) och det konstateras att dessa villkor gäller som allmänt skriftligt
- tillstånd att ha och utnämna underentreprenörer;
- när det krävs i enlighet med dataskyddslagstiftningen, inte behandla eller överföra uppgifterna utanför Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (eller tillåta att uppgifterna behandlas eller överförs på det sättet) om vi inte har fått ditt skriftliga tillstånd i förväg och dessa villkor ska anses vara allmänt skriftligt medgivande från dig (i den utsträckning du agerar som registeransvarig) till att vi överför uppgifterna till mottagaren och den plats där mottagaren ska hämta pengarna och avsändarens (eller annan person vars uppgifter ingår i transaktionsinformationen) handling när de skickar in sina uppgifter för transaktionen ska innebära tillstånd för överföring av sådana uppgifter till mottagaren och sådana enheter, oavsett var de har sitt kontor, enligt vad som är nödvändigt för att möjliggöra transaktionen.
 - när tillhandahållandet av tjänsterna har slutförts och på din begäran ska vi permanent radera alla uppgifter (inklusive kopior) som vi har
 - Förutsatt att du och/eller dina ombud signerar lämpliga åtaganden om konfidentialitet, låta dig och/eller dina ombud, utföra revisioner (inklusive inspektioner) under normal arbetstid av alla databehandlingsinstallationer, procedurer, dokumentation och andra frågor som krävs för att bevisa efterlevnad med dataskyddslagstiftningen och denna klausul 10. Utan att det påverkar det ovan sagda ska vi medverka i sådana revisioner på ett rimligt sätt och tillhandahålla all information som rimligen är nödvändig för att bevisa att vi uppfyller dataskyddslagstiftningen och denna klausul 10.
- 10.7. Din personliga information behandlas enligt gällande lag och kontrolleras av LCC Trans-Sending Limited under vår relation med dig.
- 10.8. Vi kommer att spara och använda uppgifterna i enlighet med vår sekretesspolicy som finns tillgänglig på www.smallworldfs.com
- 11. PENNINGÖVERFÖRINGAR OCH BETALNINGEN TJÄNSTEFÖRESKRIFTER**
- Förordningen om betalningstjänster (Payment Services Regulations 2017) ("Förordningarna")** och EU-direktiv 2015/2366 från EU-parlamentet och Rådet daterat 25 november 2015 om betalningstjänster i den gemensamma marknaden, som är en ändring av EU-direktiv 2002/65/EC, 2009/11/EC och 2013/36/EU och EU-förordning nr. 1093/2010 som upphäver direktiv 2007/64/EC reglerar överföringen av pengar till mottagare inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (alla medlemsstater i EU, samt Norge, Island och Liechtenstein), när penningöverföringen sker i Euros, Sterling eller valuta tillhörande annan stat inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet som inte har antagit Euro som sin valuta. Föreskrifterna fastställer vissa regler som gäller när vi är skyldiga att vidarebefordra medel efter att en transaktion utförts. Vi kan ge dig ytterligare uppgifter om dessa regler om du så önskar.
- 12. YTTRELLIGARE INFORMATION GÄLLANDE PENNINGÖVERFÖRING**
- Den information vi är skyldiga att tillhandahålla till dig fastställs i klausuler 1 och 2 av dessa Villkor.

Om du ber oss att tillhandahålla någon information eller något material som vi inte är skyldiga att tillhandahålla enligt Villkoren, kan vi komma att be dig att betala en avgift för att täcka våra kostnader i samband med detta. Om du ber oss att göra det kommer vi att meddela dig om eventuella avgifter som kan tillämpas.

13. KLAGOMÅL

Vi värdesätter våra kunder och tar våra åtaganden på allvar. Vi har fastställt interna förfaranden för granskning av eventuella klagomål som görs mot oss i samband med transaktioner. För att kunna behandla ditt klagomål effektivt kräver vi att klagomål skickas inom 6 månader från det att betalningsordern gjorts och vi vill uppmärksamma dig på att klagomål som vi tar emot efter det kan vara svårare att utreda. I enlighet med vårt klagomålsförfarande måste klagomål gällande penningöverföring göras till eller bekräftas för oss skriftligen till Head of Client Services at LCC Trans-Sending Ltd, Parliament House, 12 Salamanca Place, London SE1 7HB, eller via e-postmeddelande till online.nordic@smallworldfs.com, i båda fall ska man bifoga en kopia av det kvitto man fick när man beställde betalningsordern. Vi ska granska ditt ärende och svara dig utan dröjsmål och senast inom 15 dagar från mottagande av klagomålet. I undantagsfall, om svar inte kan ges inom 15 arbetsdagar av orsaker som ligger utanför vår kontroll, kommer vi att skicka ett preliminärt svar där orsakerna till förseningen tydligt anges och där det framgår när du senast kommer att få ett slutligt besked. Tidsfristen för mottagande av det slutliga svaret får inte i något fall överskrida 35 arbetsdagar. Om du fortfarande är missnöjd efter vårt svar på ett klagomål har du rätt att vidarebefordra ditt klagomål gällande penningöverföringen till konsumentombudsmannen på: **Konsumentombudsmannen**, Konsumentverket/KO, Box 48, 651 02 Karlstad eller konsumentverket@konsumentverket.se. Om du vill har ytterligare information om vår policy för klagomål gällande penningöverföringar, vänligen kontakta chefen för vår kundtjänst.

Alternativt kan du använda denna **onlinetjänst för dispytlösning** ("Online Dispute Resolution - "ODR") som erbjuder lösning utanför domstol för dispyter gällande onlinetjänsterna <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>.

14. SKRIFTLIGA TILLKÄNNAGIVANDEN

14.1 Om något tillkännagivande ska göras skriftligen enligt våra Villkor måste det göras på engelska och:

- (a) när det ska ges av dig måste det skickas via e-post till online.nordic@smallworldfs.com eller per post till Private Client Services at LCC Trans-Sending Ltd, Parliament House, 12 Salamanca Place, London SE1 7HB, Storbritannien.
- (b) när det ska ges av oss ska det skickas till den senaste e-postadress du har uppgivit för oss eller per post till den senaste adress du har uppgivit för oss, eller till någon annan e-postadress eller adress i Storbritannien som du meddelar oss skriftligen i förväg, i enlighet med vad som framgår av klausul 14,1(a).
- (c) alla tillkännagivanden som skickas via e-post ska av dig och oss anses vara mottagna den första arbetsdagen efter den dag det skickades och alla tillkännagivanden som skickas per post ska av dig och oss anges vara mottagna den andra arbetsdagen efter den dag det skickades.
- (c) du måste meddela oss om din adress ändras.

15. IMMATERIELLA RÄTTIGHETER

- 15.1. Vår webbplats och Small Worlds onlinetjänst, deras innehåll och alla immateriella rättigheter i samband med dem och som ingår i dem (inklusive, men inte begränsat till upphovsrätt, patent, databasrättigheter, skyddade varumärken och registrerade varumärken) tillhör oss, våra närstående bolag eller tredje parter. Alla rättigheter, titlar och intressen ska förbli vår egendom och/eller egendom tillhörande sådana tredje parter.
- 15.2. Vår webbplats och Small Worlds onlinetjänst får bara användas för de syften som är tillåtna enligt dessa villkor eller beskrivs på webbplatsen. Man får inte duplicera, publicera, modifiera, utarbeta härledda verk från, delta i överföring eller försäljning av, publicera på Internet, eller på något sätt distribuera eller dra nytta av webbplatsen, Small Worlds onlinetjänst eller någon del därav för något offentligt eller kommersiellt syfte utan vårt uttryckliga skriftliga medgivande.
- 15.3. Man får inte: (a) använda någon robot, spider, skrapa eller annan automatiserad enhet för åtkomst till vår webbplats eller Small Worlds onlinetjänst; och/eller (b) avlägsna, kopiera, extrahera från eller modifiera något innehåll eller meddelande om upphovsrätt eller varumärkesskydd, eller annat anslag om immateriella rättigheter som visas på den.
- 15.4. Andra produkt-, tjänste- och företagsnamn som förekommer på webbplatsen kan vara skyddade varumärken som tillhör tredje parter.

16. ÄNDRING AV VILLKOR

Dessa villkor kan komma att ändras från gång till annan. Om vi gör några ändringar i dessa villkor kommer vi att publicera den reviderade versionen av dessa villkor på vår webbplats: www.smallworldfs.com och meddela från vilket datum ändringarna träder i kraft. Detta får inte vara inom två månader från det att den reviderade versionen av villkoren publicerats. Genom att fortsätta använda tjänsterna efter ändringen, samtycker du till att efterleva de ändrade villkoren från och med datumet för ändringen.

17. TILLÄMPLIG LAG

Vårt avtal med dig regleras av svensk lag. Om inte något annat anges i dessa villkor är båda parter överens om att eventuella dispyter, anspråk eller andra ärenden rör tjänsten endast ska lösas i engelska domstolar.

LCC Trans - Sending Limited är ett företag som bildats och beviljats tillstånd i enlighet med lagstiftningen i England, som har sitt registrerade kontor på adressen: Parliament House, 12 Salamanca Place, London SE1 7HB, Storbritannien.

E-post: online.nordic@smallworldfs.com
www.smallworldfs.com
Telefon huvudkontor: +46 101 013 160
Telefon online kundtjänst: +46 812 111 193

Företaget är etablerat i Storbritannien med företagsnummer 04363859. Det är ett företag som erbjuder pengatjänster som är registrerat med de brittiska skattemyndigheterna med skatte-ID 12113760.

LCC Trans-Sending Ltd är auktoriserat av FCA (Financial Conduct Authority) under lagen om betaltjänster (Payment Services Regulations 2009), registreringsnummer 504482 som reglerar tillhandahållande av betaltjänster.

I händelse av en konflikt mellan den engelska versionen av dessa villkor och eventuell översättning av villkoren ska den engelska versionen ha företräde.

18. SKYDDSKRAV

I enlighet med artikel 23 i Förordningen om betalningstjänster (Payment Services Regulations 2017) skyddar vi alla kundmedel som betalats till oss av kunder som ingår ett avtal för betaltjänst. Vi har antagit "försäkringsmetoden" och säkra dina medel från det ögonblick vi tar emot medlen. Kunder som begär en transaktion med utländsk växel utan förknippad betaltjänst täcks inte av detta skydd.